

## ANGLAIS(2008-2009)

Nelle Baertsoen - Anne Hanssens /Julie Merlevede - Marie-Claire Kevers (commu A)  
Christel Delcoigne - Anne Hanssens /Julie Merlevede - Nathalie Roekaerts /Charlotte Van Nitsen (commu B)

### **Dossier de presse (travail personnel) Consignes**

- OBJECTIFS : **inciter l'étudiant à lire la presse en anglais / à s'intéresser à l'actualité, et ce tout au long de l'année** ; élargir le vocabulaire, développer les compétences de lecture rapide / écrémage (pour le choix des articles) et la compréhension à la lecture de façon générale.
- L'étudiant choisira **8 articles** selon les thèmes qui l'intéressent (attention : le dossier doit comporter **au moins 5 thèmes différents** : **société, sciences et recherche, politique, actualité sportive, culture**). Ces articles devront avoir une longueur minimum d'environ une page A4 (soit de 5000 à 5500 signes, espaces compris - NB : UN article de 5000/5500 signes peut être remplacé par DEUX articles de 2500/2750 signes). Les articles seront sélectionnés par l'étudiant lui-même dans la **presse de langue anglaise non simplifiée** (PRESSE ECRITE UNIQUEMENT : quotidiens, hebdomadaires, mensuels, en version papier ou en version internet). Veiller à varier les sources. Les articles s'échelonneront obligatoirement à partir du 15 septembre 2008.
- Remise des 4 premiers articles : **mardi 16 décembre 2008**.  
Remise des 4 derniers articles : **mardi 31 mars 2009**.
- **L'étudiant conservera une copie de son travail pour l'examen oral.**
- ATTENTION : les **articles** doivent être **fournis dans leur intégralité** (qu'il s'agisse d'originaux papier ou d'articles imprimés à partir d'internet. Dans ce dernier cas, l'adresse URL doit obligatoirement figurer sur le document).
- L'étudiant cherchera le vocabulaire nécessaire à la bonne compréhension du texte. Si aucune liste de vocabulaire n'est exigée, le vocabulaire doit toutefois être connu pour l'examen oral. Dans chaque texte, l'étudiant **surlignera ou soulignera 20 mots clés** (les incontournables pour parler du thème), qu'il DOIT connaître et être capable de traduire.
- **A l'examen oral, l'étudiant doit être capable de :**
  - lire des passages de l'article à voix haute
  - résumer l'article en anglais (sur base des mots clés)
  - paraphraser les idées en anglais (les reformuler avec ses propres mots, sans lire)
  - expliquer (traduire) des passages en français
  - traduire les 20 mots clés ou tout autre mot important pour la compréhension de l'article. L'étudiant doit pouvoir faire la preuve qu'il a bien compris les différents articles et qu'il est capable de s'exprimer par rapport à ses lectures.

POUR L'ORAL, L'EXEMPLAIRE DE L'ETUDIANT NE PEUT COMPORTER AUCUNE NOTE PERSONNELLE

#### **Présentation du dossier :**

MERCI DE NE PAS PLACER VOS DOCUMENTS DANS DES CHEMISES.

Les articles seront simplement agrafés en respectant l'ordre chronologique (voir date de parution), et numérotés (en haut à droite). Les sources complètes doivent figurer en haut de chaque article (nom du journal ou de la revue, date de parution, adresse URL le cas échéant).

#### **Page de garde :**

NOM + prénom (en haut à droite)

HELHO - année d'études (1<sup>re</sup> commu), groupe (A ou B) (en haut à droite, sous le nom)

titre du travail (centré sur la page)

année académique (en bas à droite)

nom du professeur responsable (en bas à droite, sous l'année académique)

#### **Page de sommaire :**

1. lister tous les thèmes abordés (avec le titre des articles associés)

2. reprendre tous les articles, classés par ordre chronologique.

« Titre de l'article », in *Nom du journal*, date de parution (adresse URL complète pour les articles internet)

#### **Exemple :**

- "Brave New Country", in *Newsweek*, August 6, 2007

- "Royal respect at new low since Diana's death", in *The Telegraph*, September 1, 2007

(<http://www.telegraph.co.uk/news/main.jhtml?xml=/news/2007/08/31/ndiana331.xml>)